



Hijos del azar. Infancia, clase y Estado en Chile, 1850-1930

Nara Milanich

Traducción de Ana María Velasco



INSTITUTO DE HISTORIA
FACULTAD DE HISTORIA, GEOGRAFÍA
Y CIENCIA POLÍTICA



FONDO
DE CULTURA
ECONÓMICA



CENTRO
DE INVESTIGACIONES
DIEGO BARROS ARANA

VOLUMEN 5

Hijos del azar. Infancia, clase y Estado en Chile, 1850-1930

Nara Milanich

Traducción

Ana María Velasco



INSTITUTO DE HISTORIA
FACULTAD DE HISTORIA, GEOGRAFÍA
Y CIENCIA POLÍTICA



FONDO
DE CULTURA
ECONÓMICA



CENTRO
DE INVESTIGACIONES
DIEGO BARROS ARANA

Índice

SIGLAS Y ABREVIATURAS.....	11
NOTA A LA PRESENTE EDICIÓN.....	13
INTRODUCCIÓN: ESTADO, SOCIEDAD DE CLASES E INFANCIA	15
Los niños, el juez y las «doñas».....	15
Estado y sociedad de clases en el Chile decimonónico	23
La filiación como «problema insoluble»: hombres, mujeres y niños en el Chile decimonónico.....	31
El Estado y la familia en Chile, América Latina y más allá.....	42
Fuentes, métodos, marcos.....	52

MENORES Y EXTRAÑOS. LA FILIACIÓN EN LA LEGISLACIÓN Y EN LA PRÁCTICA

EL CÓDIGO CIVIL Y LA LIBERALIZACIÓN DEL PARENTESCO	67
El cocinero, la costurera y la bebé	67
La filiación antes del Código Civil.....	72
Cambios de criterio sobre la paternidad.....	85
El Código Civil y la liberalización del parentesco	93
Secularización, burocratización y caída de los patriarcas judiciales.....	101
Conclusión: niños, mujeres, hombres, y el liberalismo chileno	107

PATERNIDAD, INFANCIA Y FORMACIÓN DE CLASES	113
La historia de dos niños ilegítimos	113
El parentesco como «congruencia social»	118
Dinero, trabajo, poder: las ambigüedades de la dependencia	127
Lo contingente de la filiación y lo determinante de la infancia	137
La ley, la burocracia y la ilegitimidad en el ima- ginario social	146
Conclusión: filiación, infancia y la creación de desigualdad	151

HIJOS DE DON NADIE.
LOS PARIENTES Y LA JERARQUÍA SOCIAL

CON Y SIN PARIENTES: LOS SIN HISTORIA	159
Autobiografía de un huérfano	159
El poder del pedigrí: limpieza y linaje desde la Colonia a la República	164
Las matrices sociales y materiales de la aliena- ción natal	173
Los sin historia	181
Recreación de los sin parientes: la formación de «aislados genealógicos»	186
Conclusión: alienación y pertenencia	192
DERECHOS DE NACIMIENTO: LA DESPOSESIÓN NATAL Y EL ESTADO	197
La viuda de guerra	197
El parentesco, la legibilidad y la personalidad jurídica	201
Supresión del parentesco: el huérfano como fic- ción jurídica	211

Secretos y la formación del Estado	221
Privado y público: convenciones coloniales, innovaciones liberales	227
Conclusión: viudas de guerra, niños de la calle, los «niños del rey» y los «hijos de Don Nadie»	232

NIÑOS AJENOS.

LA POLÍTICA DE LA CIRCULACIÓN INFANTIL

PARENTESCOS VERNÁCULOS A LA SOMBRA DEL ESTADO.....	241
Las comadres.....	241
La ubicuidad de la circulación: matrices materiales y demográficas	246
Identidad, integración y los múltiples lazos de parentesco «ficticio»	260
Silencio jurídico y guerras privadas	269
Conclusión: hijos de la patria, masas «sin raíces» y parientes «ficticios».....	276
SERVIDUMBRE INFANTIL Y LA REPÚBLICA LIBERAL	281
La fugitiva	281
Chinitos a comienzos de la república	283
Menores sirvientes en el trabajo: labores en el hogar del siglo XIX.....	290
Subordinación y violencia, caridad y gratitud	296
El valor de los niños.....	304
Condición social, patronazgo y ciclos vitales de la subordinación	316
La visión desde abajo: autodeterminación mediante autocirculación	324
Conclusión: límites de la legislación, alcance de la caridad y demarcación entre lo público y lo privado.....	328

EPÍLOGO. MENORES MARGINALES EN EL CENTENARIO:	
CIEN AÑOS DE HUACHOS	333
La activista.....	333
Huachos en el centenario	335
Ilegitimidad: anatomía de una crisis	342
¿Podrían ser nuestros niños? Filiación, clase y el Estado en el Chile moderno.....	356
APÉNDICE.....	365
AGRADECIMIENTOS	375
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	381

«Te llamas Margarita del Carmen. Naciste en San Fernando el 10 de febrero 1889. Eres natural de Manuel Bravo, dueño de abasto. Tu madre es soltera se llama Lastenia Miranda. Conserva este papel i cuando seas grande busca a tu padre que tiene comodidad. Tu madre» (mensaje encontrado en los libros de entradas de la Casa de Huérfanos, Santiago, 1883-1889).

Muchas de las actuales desigualdades en Chile tienen su antecedente en factores históricos. En *Hijos del azar* —publicado en 2009 como *Children of Fate*—, Nara Milanich investiga una esfera postergada en la historiografía latinoamericana: la infancia. A partir del análisis de familias de estratos acaudalados y populares, entre fines del siglo XIX y principios del XX, la autora sostiene que las prácticas sociales y jurídicas relacionadas con el parentesco y las redes familiares promovieron y perpetuaron vastas diferencias de clase cuyas consecuencias más notorias se observan en niños y niñas. Aunque la idea de familia era un componente fundamental de la identidad y el estatus de un sujeto, la pertenencia a una no estuvo al alcance de todos. La incidencia determinante de esa idea en la vida de las personas se ve reflejada en temas como la paternidad, la ilegitimidad, el parentesco y la circulación de menores, asuntos que en este texto son abordados en profundidad.

Desde el derecho familiar, Milanich plantea que las reformas jurídicas liberales de mediados del siglo XIX cimentaron el poder patriarcal y las jerarquías de clase. Su revisión de fuentes judiciales, notariales y documentos encontrados en la Casa Nacional del Niño —sucesora de la histórica Casa de Huérfanos de Santiago— presenta relatos que ilustran el papel de la jurisprudencia y la burocracia en la creación de un orden de personas sin familia, dependientes de la caridad y marginadas del registro público. Se revela aquí una historia del poder que no se limita solo al Estado, pues resalta la importancia de lo privado, lo informal y lo extrajurídico. Además, se demuestra cómo el estudio de la infancia permite dilucidar las estructuras sociales de género y clase, el liberalismo, el derecho y el poder estatal en Chile y Latinoamérica.

